

Groupe de travail sur le développement juridique du système de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels

Quatorzième session
Genève, 6 – 8 octobre 2025

ACTUALISATION DES STATISTIQUES FIGURANT DANS LE DOCUMENT H/LD/WG/12/8

Document établi par le Bureau international

RAPPEL

1. À sa treizième session, tenue du 21 au 23 octobre 2024, le Groupe de travail sur le développement juridique du système de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels (ci-après dénommé "groupe de travail") a examiné le document [H/LD/WG/13/5](#) intitulé "Proposition de la délégation de la Chine". Cette proposition a été faite dans le contexte de l'ajout éventuel de nouvelles langues dans le système de La Haye et faisait suite à la décision du groupe de travail prise à sa douzième session de poursuivre les discussions sur l'éventuelle introduction de nouvelles langues dans le but de promouvoir le système de La Haye¹.

2. Le groupe de travail a prié le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI) d'établir, pour sa prochaine session, un document fournissant :

- i) une analyse financière actualisée sur l'introduction de nouvelles langues;
- ii) de possibles options concernant les solutions techniques pour réduire les coûts de traduction, comme les pratiques différenciées en matière de traduction et la traduction automatique; et
- iii) une actualisation des statistiques figurant dans le document [H/LD/WG/12/8](#)².

¹ Voir le paragraphe 15 du document [H/LD/WG/12/9](#) intitulé "Résumé présenté par la présidente". Voir également le document [H/LD/WG/7/5](#) "Proposition de la délégation de la Fédération de Russie".

² Voir le paragraphe 16 du document [H/LD/WG/13/6](#) intitulé "Résumé présenté par la présidente par intérim".

3. Pour répondre à la demande du groupe de travail, le Bureau international a établi trois documents³. Le présent document contient une actualisation des statistiques figurant dans le document H/LD/WG/12/8.

STATISTIQUES ACTUALISÉES

4. L'annexe du document MM/LD/WG/12/8 présentait des informations statistiques sur des critères destinés à aider le groupe de travail dans ses délibérations concernant l'ajout de nouvelles langues dans le système de La Haye. Ces critères étaient les suivants :

- a) le nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes internationales;
- b) le nombre de dessins et modèles contenus dans les désignations des demandes du système de La Haye;
- c) le nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes directes déposées à l'étranger;
- d) la part de marché du système de La Haye;
- e) le nombre de locuteurs natifs d'une langue dans le monde;
- f) le nombre d'États dont la langue officielle est celle indiquée; et
- g) être une langue officielle de l'Organisation des Nations Unies (ONU).

5. Les informations statistiques relatives aux points a) et b) mentionnés ci-dessus couvraient la période quinquennale de 2018 à 2022 ainsi que les trois premiers trimestres de 2023⁴, alors que les informations statistiques relatives aux points c) et d) couvraient la période quinquennale de 2018 à 2022. Les statistiques relatives aux points e) et f) reposaient sur les chiffres de 2023.

6. Ce document présente les mêmes informations statistiques, mais actualisées, les informations relatives aux points a) et b) couvrant la période quinquennale de 2020 à 2024⁵ ainsi que le premier semestre 2025, alors que les informations relatives aux points c) et d) couvrent la période quinquennale 2019-2023⁶. Les statistiques relatives au point e) reposent sur les chiffres de 2025. Les statistiques relatives au point f) demeurent inchangées.

Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes internationales

7. Les tableaux I et II montrent le nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes internationales déposées par les déposants des parties contractantes en fonction de la langue parlée dans le territoire du déposant. Pour les territoires où plusieurs langues sont parlées, les nombres sont attribués proportionnellement au pourcentage de la population

³ Le document H/LD/WG/14/7 porte sur les solutions techniques permettant de réduire les coûts de traduction et le document H/LD/WG/14/8 contient une analyse financière actualisée sur l'introduction de nouvelles langues.

⁴ Le document indiquait des chiffres non seulement pour la période quinquennale 2018-2022, mais également pour les trois premiers trimestres de 2023 afin de rendre également compte des chiffres concernant les parties contractantes qui avaient adhéré au système de La Haye durant cette période. Pour de plus amples informations, voir l'annexe du document [H/LD/WG/12/8](#).

⁵ L'Acte de Genève (1999) de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels (ci-après dénommé "Acte de Genève") est entré en vigueur dans la période 2020-2024 en ce qui concerne les nouvelles parties contractantes suivantes : Samoa (2 janvier 2020), Israël (3 janvier 2020), Mexique (6 juin 2020), Bélarus (19 juillet 2021), Jamaïque (10 février 2022), Chine (5 mai 2022), Maurice (6 mai 2023), Brésil (1^{er} août 2023) et Saint-Kitts-et-Nevis (8 octobre 2024).

⁶ Étant donné que le groupe de travail doit se réunir du 6 au 8 octobre 2025, le Bureau international rend compte des dépôts effectués durant la première moitié de 2025. L'Acte de Genève est entré en vigueur en 2025 à l'égard des nouvelles parties contractantes suivantes : Ouzbékistan (10 janvier 2025) et Arabie saoudite (7 avril 2025).

parlant chaque langue. Les tableaux montrent les 20 premières langues, classées par ordre décroissant d'utilisation.

Tableau I : Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes au titre du système de La Haye (2020-2024)

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles dans les demandes du système de La Haye
1	Allemand	29 415
2	Anglais	18 782
3	Chinois	12 631
4	Français	11 662
5	Italien	10 789
6	Coréen	7 121
7	Néerlandais	5 442
8	Japonais	4 743
9	Turc	2 961
10	Danois	1 827
11	Suédois	1 774
12	Grec	1 715
13	Espagnol	1 538
14	Polonais	1 264
15	Maltais	1 010
16	Norvégien	805
17	Hébreu	792
18	Tchèque	546
19	Russe	525
20	Ukrainien	457

Tableau II : Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes au titre du système de La Haye (janvier à juin 2025)

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles dans les demandes du système de La Haye
1	Allemand	3 075
2	Chinois	2 762
3	Anglais	2 279
4	Italien	1 302
5	Français	1 004
6	Coréen	528
7	Néerlandais	511
8	Japonais	493
9	Danois	227
10	Turc	217
11	Suédois	210
12	Polonais	177
13	Maltais	155
14	Tchèque	148

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles dans les demandes du système de La Haye
15	Grec	133
16	Espagnol	96
17	Norvégien	79
18	Portugais	74
19	Russe	74
20	Ukrainien	54

Nombre de dessins et modèles contenus dans les désignations des demandes du système de La Haye

8. Les tableaux III et IV ci-après montrent le nombre de dessins et modèles contenus dans les désignations par langue de publication selon les systèmes nationaux dans les parties contractantes désignées. Cette présentation reprend la méthodologie appliquée par le Bureau international pour les statistiques relatives au nombre de désignations dans le cadre du système de Madrid⁷. Les tableaux montrent les 20 premières langues, classées par ordre décroissant d'utilisation.

Tableau III : Nombre de dessins et modèles contenus dans les désignations selon le système de La Haye (2020-2024)

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles dans les désignations selon le système de La Haye
1	Anglais	218 448
2	Allemand	49 218
3	Turc	25 351
4	Japonais	19 803
5	Français	18 735
6	Coréen	17 224
7	Norvégien	17 080
8	Russe	14 455
9	Chinois	13 690
10	Ukrainien	9 627
11	Espagnol	8 342
12	Arabe	6 292
13	Hébreu	4 462
14	Vietnamien	4 187
15	Serbe	4 006
16	Monténégrin	3 359
17	Bosniaque	3 184
18	Portugais	2 801
19	Macédonien	2 684
20	Moldave	2 478

⁷ Voir le paragraphe 10 du document MM/LD/WG/23/7.

Tableau IV : Nombre de dessins et modèles contenus dans les désignations selon le système de La Haye (janvier à juin 2025)

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles dans les désignations selon le système de La Haye
1	Anglais	26 302
2	Allemand	4 613
3	Chinois	3 016
4	Japonais	2 369
5	Coréen	2 194
6	Turc	1 989
7	Norvégien	1 448
8	Français	1 382
9	Espagnol	1 255
10	Portugais	1 173
11	Russe	1 148
12	Ukrainien	775
13	Vietnamien	725
14	Arabe	617
15	Hébreu	551
16	Bosniaque	338
17	Albanie	320
18	Serbe	311
19	Monténégrin	290
20	Macédonien	257

Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes directes déposées à l'étranger

9. Le tableau V montre le nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes directes déposées à l'étranger (à l'exclusion des dessins et modèles contenus dans des désignations selon le système de La Haye), tel qu'il est indiqué par les offices qui reçoivent ce type de demandes, par langue parlée dans le territoire du déposant. Pour les territoires où plusieurs langues sont parlées, les nombres sont attribués proportionnellement au pourcentage de la population parlant chaque langue. Le tableau montre les 20 premières langues, classées par ordre décroissant d'utilisation.

Tableau V : Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes directes déposées à l'étranger (2019-2023)

Classement	Langue	Nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes directes déposées à l'étranger
1	Chinois	243 707
2	Anglais	199 048
3	Allemand	118 100
4	Italien	76 387
5	Français	62 368
6	Japonais	47 286
7	Néerlandais	32 264
8	Coréen	31 141
9	Polonais	26 647
10	Espagnol	21 049
11	Danois	12 386
12	Finnois	6 341
13	Hébreu	3 590
14	Bulgare	3 156
15	Roumain	2 488
16	Norvégien	1 702
17	Turc	1 561
18	Russe	1 513
19	Portugais	1 323
20	Estonien	1 184

Nombre total de dessins et modèles contenus dans les dépôts à l'étranger (La Haye et directs) et part de marché du système de La Haye

10. Le tableau VI ci-dessous montre le nombre total de dessins et modèles contenus dans les demandes déposées à l'étranger, c'est-à-dire par les déposants qui recherchent une protection pour leurs dessins et modèles en dehors de leur pays d'origine, soit en déposant une demande directement auprès d'un office dans un territoire étranger, soit en déposant une demande au titre du système de La Haye. Les dépôts à l'étranger par langue ont été estimés en prenant en compte la langue parlée dans le territoire du déposant. Pour les territoires dans lesquels il y a plus d'une langue parlée, les demandes ont été réparties proportionnellement au pourcentage de la population parlant chacune de ces langues. En outre, le tableau présente la part de marché du système de La Haye par rapport à l'ensemble des dépôts à l'étranger.

Tableau VI : Nombre total de dessins et modèles contenus dans les dépôts à l'étranger (La Haye et directs) et part de marché du système de La Haye (2019-2023)

Classement	Langue	Dessins et modèles contenus dans les demandes selon le système de La Haye ⁸	Nombre total de dessins et modèles contenus dans les dépôts à l'étranger (La Haye et directs) ⁹	Part de marché du système de La Haye (pourcentage) ¹⁰
1	Chinois	29 031	272 440	10,7
2	Anglais	60 682	255 471	23,8
3	Allemand	125 949	237 176	53,1
4	Italien	47 509	122 069	38,9
5	Français	61 128	119 332	51,2
6	Japonais	13 930	60 653	23
7	Néerlandais	17 887	50 113	35,7
8	Coréen	17 503	48 277	36,3
9	Polonais	3 481	30 105	11,6
10	Espagnol	7 174	28 176	25,5
11	Danois	7 087	19 461	36,4
12	Turc	9 336	10 426	89,5
13	Finnois	1 301	7 640	17
14	Hébreu	3 000	6 325	47,4
15	Russe	3 367	4 675	72
16	Norvégien	3 261	4 506	72,4
17	Bulgare	1 053	4 201	25,1
18	Grec	1 790	2 888	62
19	Roumain	424	2 861	14,8
20	Croate	1 691	2 216	76,3

⁸ Cette colonne indique le nombre de dessins et modèles contenus dans les demandes au titre du système de La Haye pour l'ensemble des désignations, tel qu'il est indiqué dans le système de La Haye.

⁹ Cette colonne indique le nombre total de dessins et modèles contenus dans les demandes de non-résidents, tel qu'il est indiqué par les offices qui reçoivent ce type de demandes.

¹⁰ Cette colonne indique le pourcentage des chiffres figurant dans la colonne "Dessins et modèles dans les demandes au titre du système de La Haye" par rapport aux chiffres de la colonne "Total de dessins et modèles dans les dépôts à l'étranger (La Haye et directs)". La part de marché indique le pourcentage de déposants qui optent pour le système de La Haye au lieu de déposer des demandes directes auprès d'un office étranger.

Nombre total de locuteurs natifs par langue

11. Le tableau VII ci-dessous présente le nombre total de personnes dans le monde dont la langue indiquée est la langue maternelle.

Tableau VII : Nombre total de locuteurs natifs par langue

Classement	Langue	Nombre de locuteurs natifs (en millions) ¹¹
1	Chinois	1 354
2	Anglais	624
3	Hindi	576
4	Espagnol	460
5	Arabe	379
6	Bengali	284
7	Portugais	227
8	Pendjabi	160
9	Russe	149 ¹²
10	Japonais	124
11	Français	111
12	Javanais	111
13	Telugu	104
14	Allemand	96
15	Marathi	96
16	Urdu	93
17	Tamoul	90
18	Vietnamien	89
19	Turc	82
20	Coréen	81

¹¹ Voir Worlddata, à l'adresse <https://www.donneesmondiales.com>, février 2025.

¹² En outre, l'attention du Bureau international a été attirée sur des statistiques fournies par l'Institut national de la langue russe Pouchkine, selon lesquelles il y avait 147 566 millions de locuteurs de langue maternelle russe en 2023.

Nombre total d'États dont la langue officielle est celle indiquée

12. Le tableau VIII ci-après montre le nombre d'États dont la langue indiquée est la langue officielle.

Tableau VIII : Nombre total d'États dont la langue officielle est celle indiquée

Classement	Nombre d'États dont la langue officielle est celle indiquée	Nombre d'États¹³
1	Anglais	58
2	Français	28
3	Arabe	23
4	Espagnol	20
5	Portugais	9
6	Allemand	6
7	Italien	4
7	Malais	4
7	Russe	4
7	Serbo-croate	4
7	Swahili	4
12	Néerlandais	3
12	Somali	3
12	Sotho	3
12	Perse	3
12	Tamoul	3
17	Chinois	2
17	Grec	2
17	Coréen	2
17	Roumain	2
17	Suédois	2
17	Turc	2

¹³ Ce tableau est une version identique à celle figurant à l'annexe du document H/LD/WG/12/8 étant donné qu'aucune statistique actualisée n'était disponible.

Langues officielles de l'Organisation des Nations Unies (ONU)

13. Le tableau IX, ci-dessous, montre les six langues officielles des Nations Unies.

Tableau IX : Les six langues officielles des Nations Unies

Langues de l'ONU
Français, anglais, espagnol, arabe, chinois, russe

14. *Le groupe de travail est invité*
- i) à examiner le contenu du présent document et*
 - ii) à transmettre de plus amples instructions au Bureau international.*

[Fin du document]